

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964

14 FÉVRIER 1964

PROJET DE LOI

portant organisation des Classes moyennes.

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

CHAPITRE 1.

Du Conseil Supérieur des Classes Moyennes.

Article premier.

Le Conseil Supérieur des Classes Moyennes est composé d'un président et de membres élus, en nombre égal et en leur sein, d'une part, par la Chambre Nationale Professionnelle des Classes Moyennes et, d'autre part, par la Chambre Nationale Interprofessionnelle des Classes Moyennes.

Le Président du Conseil Supérieur est nommé par le Roi. Il est choisi, après consultation du Conseil, parmi des personnalités étrangères à l'administration.

Le Conseil Supérieur des Classes Moyennes jouit de la personnalité civile.

Art. 2;

Le Conseil Supérieur des Classes Moyennes a pour mission d'étudier et de proposer toutes mesures utiles au développement professionnel, économique, social et moral de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite industrie ainsi que des professions libérales et des autres professions intellectuelles indépendantes.

(1) Voir,

Documents du Sénat:

10 (1963-1964): Projet de loi.

94 (1963-1964): Rapport.

120, 122, 130 et 131 (1963-1964): Amendements.

Annales du Sénat:

11, 12 et 13 février 1964.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964

14 FEBRUARI 1964

WETSONTWERP

tot organisatie van de Middenstand.

ONTWERP

DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).

HOOFDSTUK 1.

De Hoge Raad voor de Middenstand,

Eerste artikel.

De Hoge Raad voor de Middenstand is samengesteld uit een voorzitter en leden die, aan de ene zijde, door de Nationale Professionele Kamer voor de Middenstand en aan de andere zijde, door de Nationale Interprofessionele Kamer voor de Middenstand, in gelijk aantal en in hun midden, verkozen zijn.

De Voorzitter van de Hoge Raad wordt door de Koning benoemd. Hij wordt, na raadpleging van de Raad, gekozen onder personaliteiten die niet tot de administratie behoren.

De Hoge Raad voor de Middenstand heeft rechtspersoonlijkheid.

Art. 2.

De Hoge Raad voor de Middenstand heeft tot taak alle voor de professionele, economische, sociale en morele ontwikkeling van het ambachtswezen, de kleine en middelgrote handel en de kleine nijverheid alsmede van de vrije en de andere zelfstandige intellectuele beroepen nuttige maatregelen te bestuderen en voor te stellen.

(1) Z«.

Stukken van de Senaat:

to (1963-1964): Wetsontwerp.

24 (1963-1964): Verslag.

120, 122, 130 en 131 (1963-1964): Amendementen.

Hondeltnqen van de Senaat:

11, 12 en 13 februari 1964.

Il adresse ses avis et propositions au Ministre intéressé et, dans les matières de leur ressort, aux conseils nationaux compétents en matière économique ou sociale, soit d'initiative, soit à leur demande.

Ces avis et propositions sont formulés sous forme de rapports exprimant les différents points de vue exposés en son sein,

Art. 3.

Le Conseil Supérieur des Classes Moyennes établit une liste double de candidats parmi lesquels sont désignés les membres effectifs et suppléants chargés de représenter au Conseil Central de l'Economie et au Conseil National du Travail, les secteurs d'activité représentés en son sein et bénéficiant d'une représentation au sein de ces Conseils.

CHAPITRE II.

De la Chambre Nationale Professionnelle des Classes Moyennes.

Art. 4.

La Chambre Nationale Professionnelle des Classes Moyennes se compose:

1° de membres élus par les fédérations nationales professionnelles agréées, représentatives des chefs d'entreprises de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite industrie;

2° de membres élus par les fédérations nationales professionnelles agréées, représentatives des indépendants exerçant une profession libérale ou une autre profession intellectuelle;

3° de membres élus par les Chambres des Métiers et Négoces.

Art. 5.

Pour bénéficier de l'agrément prévue à l'article 4, ces fédérations nationales professionnelles doivent justifier, selon des modalités à déterminer par le Roi;

1° qu'elles fonctionnent exclusivement pour l'étude, la protection et le développement des intérêts professionnels, économiques, sociaux et moraux des personnes exerçant une même profession ou des personnes exerçant des professions connexes;

2° que, sauf le cas de professions nettement localisées et reconnues comme telles par le Roi, elles exercent une activité réelle sur le territoire de plus de quatre provinces et que leurs statuts ne subordonnent pas l'affiliation des membres à une condition relative à la localisation de l'entreprise ou au lieu d'exercice de la profession sur le territoire du Royaume;

3° qu'elles possèdent la personnalité civile;

4° qu'elles sont des associations librement constituées et indépendantes des autorités publiques;

5° qu'elles sont suffisamment représentatives suivant les règles établies par le Roi.

Hij richt zijn adviezen en voorstellen tot de belanghebbende Minister en wat de gevallen betreft die tot hun domein behoren, tot de op economisch of sociaal gebied bevoegde Nationale Raden, hetzij uit eigen beweging, hetzij op hun aanvraag.

Deze adviezen en voorstellen zijn uitgebracht onder vorm van verslagen die de verschillende standpunten weer-geven welke in zijn midden werden uiteengezet.

Art. 3.

De Hoge Raad voor de Middenstand maakt een dubbele lijst op van kandidaten onder wie de gewone en plaatsvervangende leden worden aangewezen die tot taak hebben in de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven alsmede in de Nationale Arbeidsraad, de activiteitssectoren te vertegenwoordigen waaruit hij is samengesteld en welke tevens in die Raden zijn vertegenwoordigd.

HOOFDSTUK II.

De Nationale Professionele Kamer voor de Middenstand.

Art. 4.

De Nationale Professionele Kamer voor de Middenstand bestaat:

1° uit leden die verkozen zijn door de erkende nationale beroepsfederaties die voor de bedrijfsvoeren uit het ambachtswezen, de kleine en middelgrote handel en de kleine nijverheid representatief zijn;

2° uit leden die verkozen zijn door de erkende nationale beroepsfederaties die representatief zijn voor de zelfstandigen die een vrij of een ander intellectueel beroep uitoefenen;

3° uit leden die verkozen zijn door de Kamers voor Ambachten en Neringen.

Art. 5.

Om de bij artikel 1 bedoelde erkenning te bekomen moeten die nationale beroepsfederaties, volgens door de Koning te bepalen modaliteiten, doen blijken:

1° dat hun werking uitsluitend de bestudering, de bescherming en de bevordering van de professionele, economische, sociale en morele belangen tot doel heeft van de personen die eenzelfde beroep uitoefenen of van personen die aanverwante beroepen uitoefenen;

2° dat behalve in het geval van de tot een, welbepaalde plaats beperkte beroepen die als zodanig erkend zijn door de Koning, zij een werkelijke activiteit hebben op het gebied van meer dan vier provincies en dat hun statuten de toetreding van leden niet afhankelijk stellen van voorwaarden met betrekking tot de localisatie van de onderneming of de plaats van uitoefening van het beroep op het gebied van het Koninkrijk;

3° dat zij rechtspersoonlijkheid bezitten;

4° dat zij vrij opgerichte verenigingen zijn, onafhankelijk van de overheid;

5° dat zij voldoende representatief zijn volgens de door de Koning vastgestelde regels.

Art.. 6.

La Chambre Nationale Professionnelle des Classes Moyennes a pour mission:

1" de faire rapport sur les questions qui lui sont soumises par le Conseil Supérieur des Classes Moyennes;

2" d'étudier et de proposer au Conseil Supérieur des Classes Moyennes toutes mesures utiles au développement de la formation, de la discipline et de la loyauté professionnelles et toutes mesures de nature à favoriser le progrès des professions.

CHAPITRE III.

De la Chambre Nationale Interprofessionnelle des Classes Moyennes.

Art. 7.

La Chambre Nationale Interprofessionnelle des Classes Moyennes se compose:

1" de membres désignés par les fédérations nationales interprofessionnelles agréées, représentatives des chefs d'entreprise de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite industrie;

2° de membres désignés par les fédérations nationales interprofessionnelles agréées, représentatives des indépendants exerçant une profession libérale ou une autre profession intellectuelle.

Art. 8.

Pour bénéficier de l'agrégation prévue à l'article 7, ces fédérations nationales interprofessionnelles doivent justifier, selon des modalités à déterminer par le Roi:

1° qu'elles fonctionnent exclusivement pour l'étude, la protection et le développement, sans distinction de professions, des intérêts professionnels, économiques, sociaux et moraux des chefs d'entreprise ou des personnes visées à l'article 7, 1° au 2°;

2° qu'elles exercent une activité réelle sur le territoire de plus de quatre provinces et que leurs statuts ne subordonnent pas l'affiliation de leurs membres à une condition relative à la localisation de l'entreprise ou au lieu d'exercice de la profession sur le territoire du Royaume;

3° qu'elles possèdent la personnalité civile;

4° qu'elles sont des associations librement constituées et indépendantes des autorités publiques;

5° qu'elles comptent, parmi leurs membres affiliés individuellement au moins cinq mille chefs d'entreprise de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite industrie, ou cinq cents indépendants exerçant une profession libérale ou une autre profession intellectuelle et qu'elles satisfont aux conditions fixées par le Roi en ce qui concerne la durée pendant laquelle ces fédérations doivent avoir fonctionné ainsi que le montant minimal des cotisations à payer par leurs membres.

Art., 9.

La Chambre Nationale Interprofessionnelle des Classes Moyennes a pour mission:

Art.6.

De Nationale Professionele Kamer voor de Middenstand heeft tot opdracht :

loverslag uit te brengen over de kwesties die haar door de Hoge Raad voor de Middenstand voorgelegd worden:

2° alle maatregelen ter bevordering van de beroepsopleiding, van de tucht en van de beroepseerlijkheid, en alle maatregelen ter begunstiging van de vooruitgang der beroepen in studie te nemen en aan de Hoge Raad voor te stellen,

HOOFDSTUK III,

De Nationale Interprofessionele Kamer voor de Middenstand.

Art. 7.

De Nationale Interprofessionele Kamer voor de Middenstand bestaat :

1° uit leden, aangewezen door de erkende nationale interprofessionele federaties die representatief zijn voor de bedrijfshoofden uit het ambachtswezen, de kleine en middelgrote handel en de kleine nijverheid.;

2° uit leden, aangewezen door de erkende nationale interprofessionele federaties die representatief zijn voor de zelfstandigen die een vrij of een ander intellectueel beroep uitoefenen.

Art., 8.

Om de bij artikel 7 bedoelde erkenning te bekomen moeten de nationale Interprofessionele federaties, volgens door de Koning te bepalen modaliteiten doen blijken:

1° dat zij uitsluitend, en zonder onderscheid van beroep, voor de bestudering, de bescherming en de bevordering werken van de professionele, economische, sociale en morele belangen van de bedrijfshoofden of van de personen die door artikel 7, 1° of 2° bedoeld zijn;

2° dat zij een werkelijke activiteit hebben op het gebied van meer dan vier provincies en dat hun statuten de toetreding van leden niet afhankelijk stellen van voorwaarden met betrekking tot de localisatie van de onderneming of de plaats van uitoefening van het beroep op het gebied van het Koninkrijk;

3° dat zij de rechtspersoonlijkheid bezitten;

4° dat zij vrij opgerichte verenigingen zijn, onafhankelijk van de overheid;

5° dat zij onder hun individueel aangesloten leden ten minste vijfduizend bedrijfshoofden tellen uit het ambachtswezen, de kleine en middelgrote handel en de kleine nijverheid, of vijfhonderd zelfstandigen die een vrij of een ander intellectueel beroep uitoefenen, en dat zij voldoen aan de voorwaarden door de Koning te bepalen met betrekking tot de tijd dat die federaties gewerkt moeten hebben en tot de minimumbijdragen van hun leden.

Art., 9.

De Nationale Interprofessionele Kamer voor de Middenstand heeft tot taak :

1" de faire rapport sur les questions qui lui sont soumises par le Conseil Supérieur des Classes Moyennes;

2" d'étudier et de proposer au Conseil Supérieur des Classes moyennes toutes solutions aux problèmes économiques, sociaux et moraux, communs, sans distinction de profession, aux personnes représentées au sein du Conseil..

CHAPITRE IV.

Des Bureaux Interfédéraux.

Art. 1a.

Les fédérations nationales professionnelles agréées sont groupées au sein de Bureaux Inter fédéraux dont le nombre et la composition sont arrêtés par le Roi. Le nombre de Bureaux Interfédéraux groupant les fédérations représentatives des chefs d'entreprise de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite industrie ne peut toutefois être inférieur au nombre des Chambres des Métiers et Négoces.

Art. II.

Les Bureaux Interfédéraux groupant les fédérations représentatives des chefs d'entreprise de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite industrie sont classés d'office parmi les organisations les plus représentatives des chefs d'entreprise, pour la désignation des représentants de ces secteurs au sein des Conseils professionnels institués en exécution de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'Economie.

Art. 12.

Les Bureaux Interfédéraux ont pour mission de veiller à l'élection, par les fédérations nationales professionnelles agréées, des membres de la Chambre Nationale Professionnelle des Classes Moyennes, visés à l'article 4, 1" et 2°, et de formuler des avis et des propositions soit d'office, soit à la demande, d'un Ministre, du Conseil Supérieur ou de la Chambre Nationale Professionnelle sur les problèmes intéressant particulièrement la profession ou le groupe de professions qu'ils représentent.

Leurs avis et propositions sont adressés à la Chambre Nationale Professionnelle des Classes Moyennes qui, à leur demande, les transmet au Conseil Supérieur des Classes Moyennes en y joignant ses observations.

CHAPITRE V.

Des Chambres des Métiers et Négoces.

Art. 13.

Il Y a une Chambre des Métiers et Négoces dans chaque province. Elle est dotée de la personnalité civile.

Elle est composée:

1" de membres délégués par les fédérations professionnelles représentant sur le plan régional ou provincial, des

l°verslag uit te brengen over de kwesties die haar door de Hoge Raad voor de Middenstand voorgelegd worden;

2" elke oplossing voor de economische, sociale of morele problemen die, zonder onderscheid van beroep, de in de Raad vertegenwoordigde personen, gemeenschappelijk aanbelangen, te bestuderen en aan de Hoge Raad voor de Middenstand voor te stellen.

HOOFDSTUK IV.

De Interfederaale Bureaus.

Art. 10.

De erkende nationale beroepsfederaties worden gegroepeerd in Interfederaale Bureaus waarvan de Koning het aantal en de samenstelling bepaalt. Het aantal Interfederaale Bureaus, die de representatieve federaties van de bedrijfs- hoofden uit het ambachtswezen, de kleine en middelgrote handel ende kleine nijverheid groeperen, mag evenwel niet kleiner zijn dan het aantal Kamers voor Ambachten en Neringen.

Art. II.

De Interfederaale Bureaus, die de representatieve federaties van de bedrijfshoofden uit het ambachtswezen, de kleine en middelgrote handel en de kleine nijverheid groeperen, worden ambtshalve gerangschikt onder de meest representatieve organisaties van de bedrijfshoofden met het oog op de aanwijzing van de vertegenwoordigers van die sectoren in de Bedrijfsraden ingesteld in uitvoering van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven.

Art. 12.

De Interfederaale Bureaus hebben tot taak te zorgen voor de verkiezing door nationale erkende professionele federaties, van de leden van de Nationale Professionele Kamer voor de Middenstand, door artikel 4, 1° en 2° bedoeld, en adviezen en voorstellen uit te brengen hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van een Minister, van de Hoge Raad of van de Nationale Professionele Kamer nopens de problemen die bijzonder het door hen vertegenwoordigde beroep of groep van beroepen aanbelangen.

Hun adviezen en voorstellen worden geadresseerd aan de Nationale Professionele Kamer voor de Middenstand die ze, op hun verzoek overmaakt aan de Hoge Raad voor de Middenstand na toevoeging van haar opmerkingen.

HOOFDSTUK V.

De Kamers voor Ambachten en Neringen.

Art. 13.

In iedere provincie is er een Kamer voor Ambachten en Neringen ingericht. Zij heeft rechtspersoonlijkheid ..

Zij is samengesteld:

1" uit leden afgevaardigd door de beroepsfederaties die, op het regionale of provinciale vlak, de bedrijfshoofden uit

chefs d'entreprise de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite industrie;

2° de membres représentant les associations visées à l'article 14, § 2.

Une même personne n'est pas admise à représenter plus d'une fédération ou association.

Art. 14.

§ 1. - Sont admises à désigner des délégués aux Chambres des Métiers et Négoces, les fédérations professionnelles qui justifient:

1° qu'elles fonctionnent exclusivement pour l'étude, la protection et le développement des intérêts professionnels, économiques, sociaux et moraux des personnes exerçant une même profession ou des personnes exerçant des professions connexes;

2° qu'aux termes de leurs statuts, leur activité est limitée à la province tout en s'étendant au moins à un des arrondissements administratifs de la province où la Chambre des Métiers et Négoces est établie;

3° qu'elles possèdent la personnalité civile;

4° qu'elles sont des associations librement constituées et indépendantes des autorités publiques;

5° qu'elles sont suffisamment représentatives suivant les règles établies par le Roi.

§ 2. - Sont admises à désigner des représentants dans les Chambres des Métiers et Négoces, les associations constituées entre commerçants et artisans, dont la mission exclusive consiste à favoriser, sur le plan régional ou provincial, la promotion des intérêts économiques de leurs membres: l'acquisition de marchandises ou d'outillage, la vente, l'exposition ou l'exportation de leurs produits, la production en commun de ces produits, l'organisation du crédit et des assurances, la diffusion de l'enseignement technique ou économique et l'organisation de la formation et du perfectionnement professionnels.

§ 3. - Le Roi détermine les modalités suivant lesquelles les fédérations ou les associations visées aux §§ 1^{er} et 2 sont admises à désigner des délégués ou des représentants dans les Chambres des Métiers et Négoces.

§ 4. - Seuls, les délégués des fédérations visées au § 1^{er} participent à la désignation des membres à élire par la Chambre provinciale des Métiers et Négoces à la Chambre Nationale Professionnelle des Classes Moyennes.

Art. 15.

Indépendamment des tâches qui leur sont confiées par des lois particulières, les Chambres des Métiers et Négoces ont pour mission d'étudier et de promouvoir, au stade provincial ou régional, toutes mesures utiles au développement professionnel, économique, moral et social de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite industrie.

Leurs avis et propositions sont émis soit d'initiative, soit à la demande d'un Ministre ou du Conseil Supérieur des Classes Moyennes.

het ambachtswezen, de kleine en middelgrote handel en de kleine nijverheid, vertegenwoordigen:

2° uit leden die de verenigingen vertegenwoordigen bedoeld bij artikel 14, § 2.

Eenzelfde persoon mag niet meer dan één federatie of vereniging vertegenwoordigen.

Art. 14.

§ 1. Afgevaardigden in de Kamers voor Ambachten en Neringen mogen worden aangewezen door de beroeps-Federaties die bewijzen:

1° dat hun werking uitsluitend de bestudering, de bescherming en de bevordering van de professionele, economische, sociale en morele belangen tot doel heeft van de personen die eenzelfde beroep uitoefenen of van de personen die aanverwante beroepen uitoefenen;

2° dat zij, luidens hun statuten, hun activiteit beperken tot de provincie en daarin ten minste een van de administratieve arrondissementen van de provincie betrekken waar de Kamer voor Ambachten en Neringen is gevestigd;

3° dat zij rechtspersoonlijkheid bezitten;

4° dat zij vrij opgerichte verenigingen zijn, onafhankelijk van de overheid;

5° dat zij voldoende representatief zijn volgens de door de Koning vastgestelde regelen.

§ 2. - Vertegenwoordigers in de Kamers voor Ambachten en Neringen mogen worden aangewezen door de verenigingen gevormd tussen handelaars en ambachtslieden en waarvan de taak uitsluitend erin bestaat, op het regionale of provinciale vlak, de economische belangen van hun leden te bevorderen, zoals de aankoop van waren en gereedschap, de verkoop, de tentoonstelling of de uitvoer van hun producten, de gemeenschappelijke voortbrengst van die producten, de krediet- en verzekeringsorganisatie, het verspreiden van het technisch of economisch onderwijs, en de inrichting van de beroepsopleiding en van de beroepsvorming.

§ 3. - De Koning bepaalt, volgens welke regelen de in §§ 1 en 2 bedoelde Federaties of verenigingen afgevaardigden of vertegenwoordigers in de Kamers voor Ambachten en Neringen kunnen aanwijzen.

§ 4. - Alleen de afgevaardigden van de in § 1 bedoelde Federaties nemen deel aan de aanwijzing van de door de Provinciale Kamer voor Ambachten en Neringen te verkiezen leden voor de Nationale Professionele Kamer voor de Middenstand.

Art. 15.

Onverminderd de hun door bijzondere wetten toevertrouwd taken zijn de Kamers voor Ambachten en Neringen ermee belast alle nuttige maatregelen tot de professionele, economische, morele en sociale ontwikkeling van het ambachtswezen, van de kleine en middelgrote handel en van de kleine nijverheid op het provinciale of regionale vlak te bestuderen en te bevorderen.

Hun advies en voorstellen worden uitgebracht, hetzij op eigen Initiatief, hetzij op verzoek van een Minister of van de Hoge Raad voor de Middenstand.

CHAPITRE VI.

Dispositions générales.

A. - *Limitation de compétence.*

Art. 16.

Le Conseil Supérieur des Classes Moyennes, les Chambres Nationales Professionnelles et Interprofessionnelles des Classes Moyennes ainsi que les Bureaux Interfédéraux exercent leur mission sans préjudice des compétences attribuées par la loi aux Ordres et Conseils de discipline professionnels,

B. - *Constitution des instances consultatives prévues par la présente loi.*

Art. 17.

§ 1. - Le Roi fixe le nombre de membres faisant partie du Conseil Supérieur, de la Chambre Nationale Professionnelle et de la Chambre Nationale Interprofessionnelle des Classes Moyennes ainsi que les modalités de leur élection ou de leur désignation.

Il détermine le nombre de membres qui, au sein de ces assemblées, représentent, d'une part, l'artisanat, le petit et moyen commerce et la petite industrie et d'autre part, les professions libérales et les autres professions intellectuelles indépendantes.

Le nombre de membres représentant ces dernières professions ne peut toutefois être inférieur à quinze pour cent du nombre total des membres de ces assemblées.

Les membres des diverses assemblées peuvent se faire assister d'experts moyennant l'accord du bureau de ces assemblées,

§ 2. - Pour la constitution de la Chambre Nationale Professionnelle des Classes Moyennes, le Roi fixe le nombre des membres à élire au sein de chaque Bureau Interfédéral et par chaque Chambre des Métiers et Négoces.

L'élection de ces membres au sein des Bureaux Interfédéraux et des Chambres des Métiers et Négoces se fera par des Comités de Représentation groupant un nombre égal de délégués par profession représentée.

Lorsque plusieurs fédérations représentent une même profession, il pourra être attribué aux représentants de ces fédérations, en vue de l'élection des délégués de la profession au Comité de Représentation, un nombre de voix fixé en fonction du nombre de membres que comptent ces fédérations.

§ 3. - Pour la constitution de la Chambre Nationale Interprofessionnelle des Classes Moyennes, le nombre de membres à désigner par chaque fédération interprofessionnelle est fixé au prorata du nombre de membres de ces fédérations.

Art. 18.

Le Roi fixe :

1° les formalités auxquelles doivent être soumis l'affiliation et le maintien de l'affiliation des membres des fédérations professionnelles et interprofessionnelles pour que ceux-ci puissent être compris dans le nombre de membres invoqué pour établir le caractère représentatif de ces fédérations,

HOOFDSTUK VI.

Algemene bepalingen.

A. - *Bepaling van de bevoegdheid.*

Art. 16.

De Hoge Raad voor de Middenstand, de Nationale Professionele en Interprofessionele Kamers voor de Middenstand alsook de Interfederaale Bureaus vervullen hun taak onverninderd de aan de Orden en Tuchtraden bij de wet toegekende bevoegdheden.

B. - *Vorming van de Raadgevende organen door deze wet voorzien.*

Art. 17.

§ 1. - De Koning bepaalt het aantal leden die van de Hoge raad, de Nationale Professionele Kamer en de Nationale Interprofessionele Kamer voor de Middenstand deel uitmaken en de wijze waarop zij worden verkozen of aangewezen.

Hij bepaalt het aantal leden die in die vergaderingen, het ambachtswezen, de kleine en middelgrote handel en de kleine nijverheid enerzijds, de vrije en de andere zelfstandige intellectuele beroepen anderzijds, vertegenwoordigen.

Deze laatste beroepen mogen echter door niet minder dan vijftien ten honderd van het totaal aantal leden van die vergaderingen vertegenwoordigd zijn.

De leden van de verschillende vergaderingen mogen zich laten bijstaan door deskundigen met akkoord van het bureau van deze vergaderingen.

§ 2. - Voor de vorming van de Nationale Professionele Kamer voor de Middenstand bepaalt de Koning hoeveel leden in de schoot van ieder Interfederaal Bureau en door iedere Kamer voor Ambachten en Neringen worden verkozen.

Deze leden worden in de Interfederaale Bureaus en in de Kamer voor Ambachten en Neringen verkozen door vertegenwoordigingscomités die een gelijk aantal afgevaardigden per vertegenwoordigd beroep tellen.

Indien verschillende federaties een zelfde beroep vertegenwoordigen kan aan de vertegenwoordigers van die federaties, met het oog op de verkiezing van de afgevaardigden van het beroep in het Vertegenwoordigingscomité, een aantal stemmen worden toegekend dat bepaald is naar rato van het ledenaantal van die federaties.

§ 3. - Voor de vorming van de Nationale Interprofessionele Kamer voor de Middenstand, wordt het aantal door iedere interprofessionele federatie aan te duiden leden vastgesteld naar gelang van het ledental van die federaties.

Art. 18.

De Koning bepaalt :

1° de formaliteiten waaraan de toetreding, en het behoud van het lidmaatschap van de leden van de beroeps- en interprofessionele federaties moeten beantwoorden om medegerekend te kunnen worden bij het aantal leden dat als bewijs geldt van het representatieve karakter van die federaties;

2° les modalités de contrôle de l'application de ces formalités.

C. - *Fonctionnement des instances consultatives prévues par la présente loi.*

Art. 19.

§ 1. ~ Il est constitué, au sein du Conseil Supérieur des Classes Moyennes, une Commission permanente qui est composée exclusivement de membres représentant les professions libérales et les autres professions intellectuelles indépendantes et dont la mission consiste à examiner les problèmes intéressant plus particulièrement ces professions.

§ 2. ~ Le Conseil Supérieur des Classes Moyennes peut constituer, en son sein, d'autres Commissions permanentes ou temporaires chargées d'examiner les problèmes intéressant plus particulièrement d'autres secteurs d'activité ou des problèmes nécessitant des études approfondies.

§ 3. ~ Les rapports des Commissions sont transmis au Conseil Supérieur des Classes Moyennes.

Art. 20.

Le Conseil Supérieur des Classes Moyennes, après consultation de la Chambre Nationale professionnelle et de la Chambre Nationale Interprofessionnelle des Classes Moyennes établit un règlement d'ordre intérieur qui est soumis à l'approbation du Roi.

Lorsqu'un Ministre sollicite un avis du Conseil Supérieur des Classes Moyennes, d'un Bureau Interfédéral ou d'une Chambre des Métiers et Négoces, il peut, à tout moment du débat et devant toute assemblée chargée de l'examen du problème, faire soit personnellement, soit par l'intermédiaire d'un délégué, un exposé sur le problème soumis à la discussion.

Lorsque le Conseil Supérieur des Classes Moyennes, la Chambre Nationale Professionnelle ou la Chambre Nationale Interprofessionnelle des Classes Moyennes doit émettre un avis sur une requête qui émane d'une fédération professionnelle ou d'une fédération interprofessionnelle, cette fédération ainsi que toute autre fédération intéressée, répondant aux critères prévus aux articles 5 ou 7, peuvent également et dans les mêmes conditions, faire par l'intermédiaire d'un délégué, un exposé de leur point de vue sur le problème soumis à la discussion.

En aucun cas, les personnes visées aux alinéas 2 et 3 ne peuvent assister aux opérations de vote au sein des assemblées.

Art. 21.

Le Conseil Supérieur des Classes Moyennes est géré par un bureau composé du Président, de deux vice-présidents et de six assesseurs.

La Chambre Nationale Professionnelle des Classes Moyennes et la Chambre Nationale Interprofessionnelle des Classes Moyennes désignent chacune parmi leurs délégués au Conseil Supérieur des Classes Moyennes, un vice-président et trois assesseurs qui sont de droit respectivement les président et assesseurs du bureau de la Chambre qui les a désignés.

Un de ces mandats doit obligatoirement être attribué, au sein de chacune des Chambres Nationales, à tin des membres élus par les fédérations professionnelles ou Interproles-

2° de toezichtsmodaliteiten inzake toepassing van die formaliteiten.

C. - *Werking van de Raadgevende organen door deze toet t'oorzier!.*

Art. 19.

§ 1. - Bij de Hoge Raad van de Middenstand wordt een vaste commissie ingesteld, uitsluitend bestaande uit leden die de vrije en de andere zelfstandige intellectuele beroepen vertegenwoordigen en belast zijn met het onderzoek van de problemen welke die beroepen bijzonder aanbelangen.

§ 2. - De Hoge Raad van de Middenstand kan in zijn midden andere vaste of tijdelijke commissies instellen, belast met het onderzoek van problemen die andere activiteitssectoren bijzonder aanbelangen of die een uitgebreide studie vereisen.

§ 3. - De verslagen van de Commissies worden aan de Hoge Raad voor de Middenstand voorgelegd.

Art. 20.

De Hoge Raad voor de Middenstand stelt een huishoudelijk reglement op na overleg met de Nationale Professionele Kamer en de Nationale Interprofessionele Kamer voor de Middenstand. Dit reglement wordt ter goedkeuring aan de Koning voorgelegd.

Wanneer een Minister de Hoge Raad voor de Middenstand, een Interfederaal Bureau of een Kamer voor Ambachten en Neringen om advies verzoekt, kan hij op elk ogenblik van de bespreking en voor elke verqadesinq ge" last met het onderzoek van het probleem, persoonlijk of bij middel van een afgevaardigde een uiteenzetting over het behandelde probleem houden.

Wanneer de Hoge Raad voor de Middenstand, de Nationale Professionele Kamer of de Nationale Interprofessionele Kamer voor de Middenstand een advies moet verstreken over een verzoekschrift dat uitgaat van een Be" roeps" of een interprofessionele Iederatie, kan die federatie en ock elke andere belanghebbende federatie die beantwoordt aan de bij artikel 5 of 7 gestelde criteria, eveneens en onder dezelfde voorwaarden bij middel van een afgevaardigde, zijn standpunt over het behandelde probleem uiteenzetten.

In geen enkel geval is het toegelaten aan de personen, door alinea's 2 en 3 bedoeld, de stemverrichtingen in die vergaderingen bij te wonen.

Art. 21.

De Hoge Raad voor de Middenstand wordt behcerd door een Bureau samengesteld uit de Voorzitter, twee ondervoorzitters en zes bljzttters.

De Nationale Professionele Kamer voor de Middenstand en de Nationale Interprofessionele Kamer voor de Middenstand wijzen elk onder hun afgevaardigden in de Hoge Raad voor de Middenstand een ondervoorzitter en drie bljzitters aan die van rechtswege respectievelijk de voorzitter en bljzitters zijn van het Bureau van de Kamer die hen heeft aangewezen.

Een van die mandaten moet in de schoot van elke Nationale Kamer verplicht toegekend worden aan een van de leden die verkozen is door de beroeps- of interprofessionele

sionnelles représentant les personnes exerçant une profession libérale ou une autre profession intellectuelle indépendante.

La Chambre Nationale Professionnelle des Classes Moyennes confère un des mandats qui lui sont attribués, à un des membres élus par les Chambres des Métiers et Négoces.

Art., 22.

Les bureaux du Conseil Supérieur des Classes Moyennes, de la Chambre Nationale Professionnelle, et de la Chambre Nationale Interprofessionnelle des Classes Moyennes, sont habilités à demander au comité de Direction, de l'Institut d'Etude Economique et Sociale des Classes Moyennes, toutes études et enquêtes relatives à leurs travaux. Ces études et enquêtes sont effectuées sans frais.

Art., 23.

§ 1. - Le Conseil Supérieur des Classes Moyennes est assisté, dans l'exécution de sa mission, par un secrétariat placé sous l'autorité du bureau.

Ce secrétariat est dirigé par un Secrétaire général, assisté d'un Secrétaire général adjoint d'un autre rôle linguistique.

Le Secrétaire général et le Secrétaire général adjoint sont nommés, suspendus et révoqués par le Roi, sur la proposition du Ministre des Classes Moyennes et sur avis du Conseil Supérieur des Classes Moyennes.

§ 2. - Le Bureau du Conseil Supérieur des Classes Moyennes nomme, suspend et révoque les autres membres du personnel.

Art. 24.

La présidence des Bureaux Interfédéraux est assumée par une personne choisie en leur sein par les Comités de Représentation.

Art. 25.

Les Chambres des Métiers et Négoces sont gérées par un Bureau dont la composition et le mode de constitution sont déterminés par le Roi.

Art., 26.

§ 1. - Les Chambres des Métiers et Négoces sont assistées dans l'exécution de leur mission, par un secrétariat placé sous l'autorité du Bureau et dirigé par un Secrétaire,

Le Secrétaire est nommé par le Ministre des Classes Moyennes, sur proposition du Bureau de la Chambre des Métiers et Négoces et après avis du Bureau du Conseil Supérieur des Classes Moyennes.

Il est suspendu et révoqué par le Ministre des Classes Moyennes après avis du Bureau de la Chambre des Métiers et Négoces et après avis du Bureau du Conseil Supérieur des Classes Moyennes.

§ 2. - Le Bureau des Chambres des Métiers et Négoces nomme, suspend et révoque les autres membres du personnel.

fédérations die de personen die een vrij of een ander zelfstandig intellectueel beroep uitoefenen vertegenwoordigen.

De Nationale Professionele Kamer voor de Middenstand kent een van de mandaten waarover hij beschikt toe aan een van de door de Kamers voor Ambachten en Neringen verkozen leden.

Art., 22.

De Bureaus van de Hoge Raad voor de Middenstand, van de Nationale Professionele Kamer en van de Nationale Interprofessionele Kamer voor de Middenstand zijn er toe gemachtigd het Directiecomité van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand te verzoeken over te gaan tot alle studies en enquêtes, die met hun werkzaamheden verband houden. Deze studies en enquêtes worden uitgevoerd zonder kosten.

Art., 23.

§ 1. - In het vervullen van zijn opdracht wordt de Hoge Raad voor de Middenstand bijgestaan door een secretariaat geplaatst onder het gezag van het Bureau.

Dit secretariaat staat onder leiding van een Secretaris-generaal, bijgestaan door een adjunct-Secretaris-generaal van een andere taalrol.

De Secretaris-generaal en de adjunct-Secretaris-generaal worden benoemd, geschorst en afgezet door de Koning, op voordracht van de Minister van Middenstand en na advies van de Hoge Raad voor de Middenstand.

§ 2. - Het Bureau van de Hoge Raad voor de Middenstand benoemt, schorst of spreekt de afzetting uit van de andere leden van het personeel.

Art., 24.

Het voorzitterschap van de Interfederale Bureaus wordt waargenomen door een persoon door de vertegenwoordigingscomités in hun midden verkozen,

Art., 25.

De Kamers voor Ambachten en Neringen worden beheerd door een Bureau, waarvan de samenstelling en de wijze van vorming door de Koning worden bepaald.

Art., 26.

§ 1. - De Kamers voor Ambachten en Neringen worden in de uitvoering van hun taak bijgestaan door een secretariaat dat onder het gezag staat van een Bureau en onder de leiding van een secretaris.

De Secretaris wordt door de Minister van Middenstand benoemd, op voorstel van de Kamer voor Ambachten en Neringen en na advies van het Bureau van de Hoge Raad voor de Middenstand.

Hij wordt geschorst en afgezet door de Minister van Middenstand na advies van het Bureau van de Kamer voor Ambachten en Neringen en na advies van het Bureau van de Hoge Raad voor de Middenstand.

§ 2. - Het Bureau van de Kamers voor Ambachten en Neringen benoemt, schorst en spreekt de afzetting uit van de andere leden van het personeel.

Art., 27.

Le Roi fixe le cadre et le statut du personnel du Conseil Supérieur des Classes Moyennes et des Chambres des Métiers et Négoces, sur proposition du Ministre des Classes Moyennes et du Ministre qui a l'Administration générale, dans ses attributions.

Art. 28.

§ J. - Le bureau du Conseil Supérieur des Classes Moyennes et les bureaux des Chambres des Métiers et Négoces établissent annuellement les budgets de fonctionnement des institutions dont ils ont la gestion.

Ces budgets sont soumis par le bureau du Conseil Supérieur des Classes Moyennes avec ses observations et conjointement avec la proposition de subvention, à l'approbation du Ministre des Classes Moyennes qui inscrit les crédits nécessaires au budget de son Département.

§ 2. - Le Roi détermine les modalités de l'exercice du contrôle administratif et financier du Conseil Supérieur des Classes Moyennes et des Chambres des Métiers et Négoces.

Art., 29.

Tous les mandats au sein du Conseil Supérieur des Classes Moyennes, des Chambres Nationales des Classes Moyennes ou des Chambres des Métiers et Négoces ainsi qu'au sein de leurs bureaux sont conférés pour une durée de quatre ans.

Ils sont renouvelables.

Un membre élu en remplacement d'un membre démissionnaire ou décédé achève le mandat de celui auquel il succède.

Art., 30.

Le Roi détermine les modalités de l'élection des membres des bureaux ainsi que les modalités de fonctionnement des organes consultatifs prévus par la présente loi.

CHAPITRE VII.

Dispositions finales.

Art. 31

~ 1^{er}. - Le Conseil Supérieur des Classes Moyennes et les Chambres des Métiers et Négoces, institués par la présente loi, succèdent respectivement aux droits et obligations du Conseil Supérieur des Classes Moyennes, ainsi qu'aux droits des Chambres des Métiers et Négoces et aux obligations que celles-ci ont contractées pour les besoins de leur fonctionnement.

§ 2. - Le personnel du Conseil Supérieur des Classes Moyennes est transféré d'office, avec ses grade et traitement, au Conseil Supérieur des Classes Moyennes organisé par la présente loi.

3. - Le secrétaire et le secrétaire adjoint du Conseil Supérieur des Classes Moyennes sont nommés respectivement secrétaire général et secrétaire général adjoint du Conseil Supérieur des Classes Moyennes organisé par la présente loi.

Art., 27.

De Koning stelt het kader en het statuut vast van het personeel van de Hoge Raad voor de Middenstand en van de Kamers voor Ambachten en Neringen, op voordracht van de Minister van Middenstand en van de Minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort.

Art. 28.

§ 1. - Het Bureau van de Hoge Raad voor de Middenstand en de Bureaus van de Kamers voor Ambachten en Neringen bepalen jaarlijks de begroting van de instellingen waarover zij het beheer hebben.

Deze begrotingen worden, door het Bureau van de Hoge Raad voor de Middenstand, met zijn opmerkingen en samen met de aanvraag om toelage, ter goedkeuring voorgelegd aan de Minister van Middenstand, die de nodige kredieten op de begroting van zijn departement uittrekt.

§ 2. - De Koning bepaalt de modaliteiten tot uitoefening van het administratief en financieel toezicht op de Hoge Raad voor de Middenstand en op de Kamers voor Ambachten en Neringen.

Art. 29.

Alle mandaten in de Hoge Raad voor de Middenstand, in de Nationale Kamers voor de Middenstand en in de Kamers voor Ambachten en Neringen evenals in hun respectieve bureaus gelden voor vier jaar.

Zij kunnen hernieuwd worden.

Een lid dat ter vervanging van een ontslagnemend of overleden lid verkozen is, voleindigt het mandaat van zijn voorganger.

Art., 30.

De Koning bepaalt de modaliteiten van verkiezing van de leden voor de Bureaus alsmede de modaliteiten voor de werking van de door de wet voorziene adviesorganen.

HOOFDSTUK VII.

Slotbepalingen.

Art. 31

§ 1. - De Hoge Raad voor de Middenstand en de Kamers voor Ambachten en Neringen, door deze wet ingericht, volgen respectievelijk op in de rechten en verplichtingen van de Hoge Raad voor de Middenstand en in de rechten van de Kamers voor Ambachten en Neringen, alsmede in de verplichtingen die door hen met het oog op hun werking werden aanvaard, en

§ 2. - Het personeel van de Hoge Raad voor de Middenstand gaat van rechtswege, met behoud van graad en bezoldiging, over naar de Hoge Raad voor de Middenstand ingericht door deze wet.

§ 3. - De secretaris en de adjunct-secretaris van de Hoge Raad voor de Middenstand worden respectievelijk secretaris-generaal en adjunct-secretaris-generaal van de Hoge Raad voor de Middenstand ingericht door deze wet.

~ 1. - Les membres du personnel des Chambres des Métiers et Négoces qui le demandent sont transférés par le Roi, avec leur grade et leur traitement, dans les Chambres des Métiers et Négoces organisées par la présente loi.

Art. 32.

§ 1^{er}. - A l'article 3, § 5 de la loi du 24 décembre 1958 permettant d'instituer des conditions d'exercice de la profession dans les entreprises de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite industrie, les mots «Le Conseil National des Métiers et Négoces et le Conseil National des Fédérations Interprofessionnelles entendus» sont remplacés par les mots «La Chambre Nationale Professionnelle et la Chambre Nationale Interprofessionnelle entendues».

§ 2. - L'article 2 de la susdite loi du 24 décembre 1958 et l'article 5 de la loi du 22 juin 1960 instaurant le repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce sont remplacés par la disposition suivante:

« La requête est introduite par une ou plusieurs fédérations professionnelles remplissant les conditions prévues par l'article 5 de la loi portant organisation des Classes Moyennes et par les arrêtés pris en exécution de cette loi ».

Art. 33.

La loi du 2 mai 1949 portant organisation du Conseil Supérieur des Classes Moyennes est abrogée à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 34.

La présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi et, au plus tard, le 30 juin 1965.

A titre de mesure transitoire, les conseils, chambres et bureaux créés par la loi du 2 mai 1949 continueront à exercer leurs attributions jusqu'à la date de l'installation des conseils, chambres et bureaux prévus par la présente loi.

La durée des mandats des premiers membres élus en exécution de la présente loi, au Conseil Supérieur des Classes Moyennes, à la Chambre Nationale Professionnelle des Classes Moyennes, à la Chambre Nationale Interprofessionnelle des Classés Moyennes, dans les Chambres des Métiers et Négoces ainsi que dans les Bureaux de ces assemblées aura exceptionnellement une durée de quatre années augmentée de la durée qui sépare la date de leur élection, du 31 décembre de l'année au cours de laquelle ils auront été élus.

Bruxelles, le 13 février 1964.

Le Président du Sénat,

§ 4. - De leden van het personeel van de Kamers voor Ambachten en Neringen worden, op hun verzoek, met behoud van graad en bezoldiging, door de Koning overgeplaatst in de Kamers voor Ambachten en Neringen ingericht door deze wet.

Art. 32.

§ 1. - In artikel 3, § 5 van de wet van 24 december 1958 waarbij beroepsuitoefeningvoorwaarden kunnen ingevoerd in de ambachts-, de kleine en middelgrote handels- en de kleine nijverheidsondernemingen worden de woorden «De Nationale Raad voor Ambachten en Neringen en de Nationale Raad der Interprofessionele Federaties gehoord» vervangen door de woorden «De Nationale Professionele Kamer en de Nationale Interprofessionele Kamer gehoord».

§ 2. - Artikel 2 van de bovengenoemde wet van 24 december 1958 en artikel 5 van de wet van 22 juni 1960 tot invoering van een wekelijkse rustdag in neringen en ambacht worden vervangen door de volgende bepaling:

« Het verzoekschrift wordt ingediend door één of verscheidene beroepsverbonden die de in artikel 5 van de wet tot organisatie van de Hoge Raad voor de Middenstand en de in uitvoeringsbesluiten van die wet bepaalde voorwaarden vervullen ».

Art. 33.

De wet van 2 mei 1949 op de organisatie van de Hoge Raad voor de Middenstand wordt opgeheven bij het inwerking treden van deze wet.

Art. 34.

Deze wet treedt in werking op een door de Koning vast te stellen datum en uiterlijk op 30 juni 1965.

Bij wijze van overgangsmaatregel blijven de Raden, Kamers en Bureaus, ingesteld bij de wet van 2 mei 1949, hun bevoegdheden uitoefenen tot de dag waarop de hij de tegenwoordige wet ingestelde Raden, Kamers en Bureaus zijn geïnstalleerd.

De duur van de mandaten van de eerste leden die in uitvoering van deze wet voor de Hoge Raad voor de Middenstand, de Nationale Professionele Kamer voor de Middenstand, de Nationale Interprofessionele Kamer voor de Middenstand, de Kamers voor Ambachten en Neringen en de Bureaus van die vergaderingen en Kamers verkozen zullen zijn, zal uitzonderlijk een termijn van vier jaar belopen, verhoogd met de tijdsperiode vanaf de dag van hun verkiezing tot 31 december van het jaar waarin ze verkozen werden.

Brussel, 13 februari 1964,

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUVE.

Les Secrétaires,

De Secclerissen,

A. DEMARNEFFE.
L. DESMET.